

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 34

fyrtiofemte årgången

5 februari 2002

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 212/2002 av den 4 februari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens förordning (EG) nr 213/2002 av den 4 februari 2002 om fastställande för januari månad 2002 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker 3

Kommissionens förordning (EG) nr 214/2002 av den 4 februari 2002 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan 5

★ **Kommissionens direktiv 2002/5/EG av den 30 januari 2002 om ändring av bilaga II till rådets direktiv 90/642/EEG beträffande fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på vissa produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker 7**

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2002/77/EG:

★ **Rådets rekommendation av den 15 november 2001 om återhållsam användning av antimikrobiella medel inom humanmedicin ⁽¹⁾ 13**

2002/78/EG:

★ **Rådets beslut av den 17 december 2001 om ingående av ett ramavtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern om fastställande av de allmänna principerna för Republiken Cyperns deltagande i gemenskapens program 17**

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida)

Innehåll (Fortsättning)	Ramavtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern om fastställande av de allmänna principerna för Republiken Cyperns deltagande i gemenskapens program	19
	Kommissionen	
	2002/79/EG:	
	★ Kommissionens beslut av den 4 februari 2002 om införande av särskilda villkor för import av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 385]	21
	2002/80/EG:	
	★ Kommissionens beslut av den 4 februari 2002 om införande av särskilda villkor för import av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 386]	26
	Rättelser	
	★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1619/2001 av den 6 augusti 2001 om handelsnormer för äpplen och päron och om ändring av förordning (EEG) nr 920/89 (EGT L 215 av den 9.8.2001)	31

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 212/2002
av den 4 februari 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 februari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	85,2
	204	78,7
	212	92,1
	999	85,3
0707 00 05	052	162,8
	220	230,6
	628	196,8
	999	196,7
0709 90 70	052	197,6
	204	151,0
	999	174,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	57,5
	204	50,8
	212	40,3
	220	45,7
	508	22,3
	624	80,8
	999	49,6
0805 20 10	204	85,8
	999	85,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,2
	204	120,2
	464	128,3
	600	80,8
	624	79,6
	999	95,8
	052	58,2
0805 50 10	600	44,8
	999	51,5
	052	69,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	33,1
	400	116,2
	404	94,7
	720	122,5
	999	87,1
	388	113,1
	400	116,2
0808 20 50	528	125,7
	999	118,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 213/2002**av den 4 februari 2002****om fastställande för januari månad 2002 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om införande av en agromonetär ordning för euron ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna på sockerområdet ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1509/2001 ⁽³⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1878/2001 av den 26 september 2001 om övergångsåtgärder för systemet med kompensation för lagringskostnader för socker ⁽⁴⁾, föreskrivs att artikel 8 i rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽⁵⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000 ⁽⁶⁾, skall fortsätta att gälla för socker som överförts från regleringsåret 2000/2001 till regleringsåret 2001/2002.
- (2) I artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 1713/93 föreskrivs att det belopp som enligt artikel 8 i förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaderna för socker skall utgå som ersättning för lagringskostnader skall omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild jordbruksomräkningskurs, vilken skall vara lika med den

tidsproportionellt beräknade genomsnittliga jordbruksomräkningskurs som gällt under lagringsmånaden. Denna särskilda jordbruksomräkningskurs måste fastställas varje månad för föregående månad. För de belopp som skall utgå som ersättning från och med den 1 januari 1999, efter införandet av detta datum av en agromonetär ordning för euron, bör särskilda växelkurser endast fastställas mellan euron och de nationella valutorna i de medlemsstater som inte har infört den gemensamma valutan.

- (3) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker måste fastställas för januari 2002 i de olika nationella valutorna i enlighet med bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den särskilda jordbruksväxelkurs som skall användas för de olika nationella valutorna för omräkning av det belopp som skall utgå som ersättning för de lagringskostnader som avses i artikel 8 i förordning (EG) nr 2038/1999 skall fastställas för januari månad 2002 på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2002.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽³⁾ EGT L 200, 25.7.2001, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 258, 27.9.2001, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 februari 2002 om fastställande för januari månad 2002 av den särskilda växelkursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

Särskilda växelkurser		
1 EUR =	7,43341	danska kronor
	9,23203	svenska kronor
	0,616244	pund sterling

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 214/2002**av den 4 februari 2002****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Västbanken och

Gazaremsan ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 februari 2002.

Den skall tillämpas från den 6 till den 19 februari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 februari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 februari 2002 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR per 100 enheter)

Period: 6 till 19 februari 2002

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	16,16	13,02	60,15	22,69
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	13,93	16,39	22,29	19,40
Marocko	18,58	16,52	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	16,75	27,00	—	—

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2002/5/EG

av den 30 januari 2002

om ändring av bilaga II till rådets direktiv 90/642/EEG beträffande fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på vissa produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2001/57/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 7 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i spannmål och produkter av vegetabiliskt ursprung, inklusive frukt och grönsaker, ligger på en nivå som avspeglar de minsta mängder av dessa medel som krävs för att ge växterna ett effektivt skydd, samtidigt som medlen skall användas på ett sådant sätt att resthalterna både blir så låga som det är praktiskt möjligt och kan godtas från toxikologisk synpunkt, särskilt med hänsyn till skyddet av miljön och skyddet av konsumenterna, särskilt när det gäller det beräknade intaget via födan. Gemenskapens gränsvärden för bekämpningsmedelsrester motsvarar den övre gränsen för den halt av bekämpningsmedelsrester som kan finnas i produkterna om producenterna har tillämpat god jordbrukssed.
- (2) Gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester bör regelbundet ses över. De angivna värdena kan ändras för att ta hänsyn till ny information och nya data. Gränsvärdet för bekämpningsmedelsrester utgörs av den lägsta analytiska bestämningsgränsen i de fall där de godkända användningsområdena för växtskyddsmedel inte ger upphov till detekterbara halter av bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel, eller då det inte finns några godkända användningsområden, eller då medlemsstaternas beslut om godkännande för vissa användningsområden inte kan underbyggas med nödvändiga data, eller då användning i tredje länder ger upphov till bekämpningsmedelsrester i eller på sådana livsmedel som kan övergå till fri omsättning på gemenskapens marknad och då denna användning inte har underbyggts med nödvändiga data.
- (3) Efter offentliggörandet av kommissionens direktiv 2000/42/EG ⁽³⁾ mottog kommissionen ansökningar, åtföljda av ytterligare uppgifter, om att på nytt granska de gränsvärden för lambdacyhalotrin och amitraz i vissa livsmedel som fastställts i direktiv 2000/42/EG. Ansök-

ningar och uppgifter granskades på nytt och för en del kombinationer var informationen tillräcklig för att gränsvärden för bekämpningsmedelsrester skulle kunna fastställas över den nedre analytiska bestämningsgränsen. För andra kombinationer är tillgänglig information fortfarande otillräcklig, och gränsvärdet bör fastställas till den nedre analytiska bestämningsgränsen. För ytterligare andra kombinationer är nu tillgänglig information tillräcklig, och visar att fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester över den nedre analytiska bestämningsgränsen kan leda till att konsumenterna utsätts för oacceptabel akut eller kronisk exponering för bekämpningsmedelsresterna. I sådana fall bör gränsvärdet för bekämpningsmedelsrester bibehållas vid den nedre analytiska bestämningsgränsen.

- (4) Kommissionen har underrättats om ny eller ändrad användning av cypermetrin på sparris, etefon på ananas, fenbutatinoxid på paprika, metalaxyl på knipplök, acefat på persikor och klortalonil på rotselleri och har utvärderat denna information. Mot bakgrund av denna information bör de gällande gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som anges i bilagorna till direktivet ändras.
- (5) Den livstidsexponering av vart och ett av de bekämpningsmedel som nämns i detta direktiv som konsumenterna utsätts för genom livsmedel har bedömts och utvärderats med de rutiner och den praxis som används inom Europeiska unionen och med beaktande av de riktlinjer som offentliggjorts av Världshälsoorganisationen ⁽⁴⁾, och man har kommit fram till att de gränsvärden som fastställs i detta direktiv inte kommer att leda till att det acceptabla dagliga intaget överskrids.
- (6) Konsumenternas akuta exponering för dessa bekämpningsmedel genom var och en av de livsmedelsprodukter som kan innehålla rester av dessa bekämpningsmedel har bedömts och utvärderats i enlighet med de rutiner och den praxis som används inom Europeiska unionen, med beaktande av Världshälsoorganisationens riktlinjer. Det har beräknats att de gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som fastställs i det här direktivet inte ger upphov till akuta toxiska effekter.
- (7) Genom Världshandelsorganisationen har samråd ägt rum med gemenskapens handelspartner om de nivåer som fastställs i det här direktivet, och deras synpunkter rörande dessa nivåer har beaktats.

⁽¹⁾ EGT L 350, 14.12.1990, s. 71.

⁽²⁾ EGT L 208, 1.8.2001, s. 36.

⁽³⁾ EGT L 158, 30.6.2000, s. 51.

⁽⁴⁾ Riktlinjer för beräkning av intaget av bekämpningsmedelsrester via födan (reviderad utgåva). Dessa riktlinjer har tagits fram av GEMS/Livsmedelsprogrammet i samarbete med Codex Alimentarius-kommittén för bekämpningsmedelsrester. Utgivare: Världshälsoorganisationen, 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

- (8) Hänsyn har tagits till yttrandena från Vetenskapliga kommittén för växter, särskilt dess råd och rekommendationer när det gäller konsumentskyddet avseende livsmedel som behandlats med bekämpningsmedel. Den ovan nämnda metodiken, som beskrivs av Världshälsoorganisationen, och som används i de rapporterade medlemsstaterna och kontrolleras och utvärderas av kommissionen genom Ständiga kommittén för växtskydd, överensstämmer med riktlinjerna från Vetenskapliga kommittén för växter.
- (9) Direktiv 90/642/EEG bör därför ändras i enlighet med dessa ändringar och omedelbart träda i kraft.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i bilagan till detta direktiv skall ersätta värdena i bilaga II till direktiv 90/642/EEG för de berörda bekämpningsmedlen.

Artikel 2

Gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i bilaga II till direktiv 90/642/EEG för de kombinationer av bekämpningsmedel och varor som anges i denna bestämmelse skall ersättas med följande: cypermetrin på sparris: 0,1 mg/kg, etefon på ananas: 2 mg/kg, fenbutatinoxid på paprika: 1 mg/kg, metalaxyl på knipplök: 0,2 mg/kg, metalaxyl på bredbladiga endiver

och kryddväxter: 1 mg/kg, klortalonil på rotselleri: 1 mg/kg, acefat på persikor: 0,2 mg/kg.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 31 augusti 2002 och skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 september 2002.

2. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 januari 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)	
	Lambda-cyhalotrin	Amitraz (summan av amitraz plus alla dess metaboliter innehållande 2,4-diametyl anilin uttryckt som amitraz)
1. Frukt, färsk, torkad eller rå, konserverad genom frysning utan tillsats av socker; nötter		
(i) CITRUSFRUKTER		0,05 (*)
Grapefrukt	0,1	
Citroner		
Lime		
Mandariner (inbegripet klementiner och liknande hybrider)		
Apelsiner	0,1	
Pomelo	0,1	
Övriga	0,02 (*)	
(ii) TRÄDNÖTTER (skalade eller oskalade)	0,05 (*)	0,05 (*)
Mandlar		
Paranötter		
Kashewnötter		
Kastanjer		
Kokosnötter		
Hasselnötter		
Makadamianötter		
Pekannötter		
Pinjenötter		
Pistachmandlar		
Valnötter		
Övriga		
(iii) KÄRNFRUKTER	0,1	0,5
Äpplen		
Päron		
Kvitten		
Övriga		
(iv) STENFRUKTER		0,05 (*)
Aprikoser	0,2	
Körsbär		
Persikor (inbegripet nektariner och liknande hybrider)	0,2	
Plommon		
Övriga	0,1	
(v) BÄR OCH SMÅ FRUKTER		0,05 (*)
(a) Bordsdruvor och druvor för vinframställning	0,2	
Bordsdruvor		
Druvor för vinframställning		
(b) Jordgubbar (odlade)	0,5	
(c) Rubusfrukter (odlade)	0,02 (*)	
Björnbär		
Blåhallon		
Loganbär		
Hallon		
Övriga		

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)	
	Lambdacyhalotrin	Amitraz (summan av amitraz plus alla dess metaboliter innehållande 2,4-diametyl anilin uttryckt som amitraz)
(d) Andra små frukter och bär (odlade)		
Blåbär (frukt av arten <i>Vaccinium myrtillus</i>)		
Tranbär		
Vimbär (röda, svarta och vita)	0,1	
Krusbär	0,1	
Övriga	0,02 (*)	
(e) Vilda bär och frukter	0,2	
(vi) DIVERSE FRUKTER	0,02 (*)	0,05 (*)
Avokado		
Bananer		
Dadlar		
Fikon		
Kiwifrukt		
Kumquat		
Litchiplommon		
Mango		
Oliver		
Passionsfrukter		
Ananas		
Granatäpplen		
Övriga		
2. Grönsaker, färska eller råa, frysta eller torkade		
(i) ROT- OCH KNÖLGRÖNSAKER		0,05 (*)
Rödbetor		
Morötter		
Rotselleri	0,1	
Pepparot		
Jordärtskockor		
Palsternackor		
Rotspersilja		
Rädisor	0,1	
Haverrot		
Sötpotatis		
Kålrotter		
Rovor		
Jamsrot		
Övriga	0,02 (*)	
(ii) LÖKGRÖNSAKER	0,02 (*)	0,05 (*)
Vitlök		
Kepalök		
Schalottenlök		
Knippelök		
Övriga		
(iii) FRUKTGRÖNSAKER		
(a) Solanacca-familjen		
Tomater	0,1	0,5
Paprikor	0,1	
Auberginer	0,5	0,5
Övriga	0,02 (*)	0,05 (*)

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)	
	Lambdacyhalotrin	Amitraz (summan av amitraz plus alla dess metaboliter innehållande 2,4-diametyl anilin uttryckt som amitraz)
(b) Gurkväxter – ätligt skal Slanggurkor Druvgurkor Zucchini (sommarsquash) Övriga	0,1	0,05 (*)
(c) Gurkväxter – oätligt skal Meloner Squash (vintersquash) Vattenmeloner Övriga	0,05	0,05 (*)
(d) Sockermajs	0,02 (*)	0,05 (*)
(iv) KÅLGRÖNSAKER		0,05 (*)
(a) Blommande kål Broccoli Blomkål Övriga	0,1	
(b) Huvudbildande kål Brysselkål Vitkål, rödkål Övriga	0,05 0,2 0,02 (*)	
(c) Bladbildande kål Salladskål Grönkål Övriga	0,02 (*)	
(d) Kålrabbi	0,02 (*)	
(v) BLADGRÖNSAKER OCH FÄRSKA ÖRTER		0,05 (*)
(a) Sallat och liknande Kryddkrasse Vårklynne Sallat Escarole Övriga	1	
(b) Spenat och liknande Spenat Mangold Övriga	0,5 0,02 (*)	
(c) Vattenkrasse	0,02 (*)	
(d) Endivesallat	0,02 (*)	
(e) Örter Körvel Gräslök Persilja Snittselleri Övriga	1	
(vi) BALJVÄXTER (färska) Bönor (med skida) Bönor (utan skida) Ärter (med skida)	0,2 0,02 (*) 0,2	0,05 (*)

Produktgrupper och exempel på enskilda produkter som gränsvärdena skall tillämpas på	Gränsvärden för bekämpningsmedelsrester (mg/kg)	
	Lambdacyhalotrin	Amitraz (summan av amitraz plus alla dess metaboliter innehållande 2,4-diametyl anilin uttryckt som amitraz)
Ärter (utan skida)	0,2	
Övriga	0,02 (*)	
(vii) STJÄLKGRÖNSAKER (färska)		0,05 (*)
Sparris		
Kardon		
Stjälkselleri	0,3	
Fänkål		
Kronärtskockor		
Purjolök		
Rabarber		
Övriga	0,02 (*)	
(viii) SVAMP		0,05 (*)
(a) Odlad svamp	0,02 (*)	
(b) Vild svamp	0,5	
3. Baljväxter	0,02 (*)	0,05 (*)
Bönor		
Linser		
Ärter		
Övriga		
4. Oljeväxtfröer	0,02 (*)	
Linfrö		
Jordnötter		
Vallmofrö		
Sesamfrö		
Solrosfrö		
Rapsfrö		
Sojabönor		
Senapsfrö		
Bomullsfrö		1
Övriga		0,05 (*)
5. Potatis	0,02 (*)	0,05 (*)
Färsk potatis		
Övrig matpotatis		
6. TE (torkade blad och stjälkar, jästa eller ojästa av <i>Camellia sinensis</i>)	1	0,1 (*)
7. Humle (torkad), inklusive pellets och pulver som inte koncentrerats	10	20

(*) Anger lägsta analytiska bestämningsgräns.

Anmärkning: För tydlighetens skull anges de gränsvärden som ändrats i förhållande till gränsvärden i bilagor eller direktiv av tidigare datum än direktiv 2000/42/EG i fetstil, medan de gränsvärden som är de samma som befintliga gränsvärden anges i normal stil.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS REKOMMENDATION

av den 15 november 2001

om återhållsam användning av antimikrobiella medel inom humanmedicin

(Text av betydelse för EES)

(2002/77/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD UTFÄRDAR
DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 152.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Antimikrobiella medel är substanser som på syntetisk eller naturlig väg framställts av bakterier, svampar eller växter, som dödar eller hämmar tillväxten av mikroorganismer, inbegripet bakterier, virus och svampar, och av parasiter, särskilt protozoer.
- (2) Användningen av antimikrobiella medel har i hög grad bidragit till förbättringar av hälsan. Sådana "antimikrobiella medel" har under decennier använts för att behandla och förebygga smittsamma sjukdomar och infektioner. Användningen av dem har emellertid åtföljts av en ökad utbredning av mikroorganismer som har utvecklat resistens mot en eller flera av dessa medel, s.k. antimikrobiell resistens. Antimikrobiell resistens utgör ett hot mot folkhälsan, kan förlänga patienternas lidande och öka hälso- och sjukvårdskostnaderna samt har ekonomiska konsekvenser för samhället. Det är därför nödvändigt med samordnade insatser på gemenskapsnivå för att begränsa problemet genom att främja återhållsam användning av antimikrobiella medel inom humanmedicin och en bättre hygien och infektionskontroll.
- (3) Den 8 juni 1999 antog Europeiska unionens råd en resolution om antibiotikaresistens med titeln "En strategi mot det mikrobiella hotet" ⁽¹⁾. I resolutionen betonas att

antimikrobiell resistens medför ökad sjuklighet och dödlighet till följd av smittsamma sjukdomar, vilket inte bara leder till minskad livskvalitet utan även till ökade kostnader för hälso- och sjukvård, samt att insatser bör göras på gemenskapsnivå.

- (4) I Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande på eget initiativ om "Antibiotikaresistens – en folkhälsorisk" ⁽²⁾ identifieras möjliga initiativ och åtgärder som bör genomföras på medlemsstats- och gemenskapsnivå för att bemöta problemet med antimikrobiell resistens.
- (5) Det finns ett samband mellan ökad användning av antimikrobiella medel och ökad förekomst av mikroorganismer som är resistent mot dessa medel, men det är helt klart att detta inte är ett enkelt samband. Det finns många möjliga faktorer som kan påverka detta samband, inklusive de som är knutna till organismen, till värden och till det sätt på vilket varje medel används. Det är emellertid klart att antimikrobiell resistens inte nödvändigtvis kan avhjälpas genom den långdragna process det innebär att fortlöpande utveckla nya antimikrobiella föreningar.
- (6) För att strategier för att förebygga infektioner och begränsa förekomsten av resistent patogener skall kunna utvecklas måste det inom hela gemenskapen inrättas lämpliga övervakningssystem som genererar giltiga, tillförlitliga och jämförbara data om förekomst, utbredning och spridningsvägar när det gäller resistent mikroorganismer och om förskrivning och användning av antimikrobiella medel. De bör utgöra ett väsentligt inslag i en övergripande övervakningsstrategi för att bemöta problemet med antimikrobiell resistens och i synnerhet bedöma den potentiella kopplingen mellan användning av antimikrobiella medel och utvecklingen av resistens bland dessa patogener.

⁽¹⁾ EGT C 195, 13.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 407, 28.12.1998, s. 7.

- (7) Ett viktigt steg för att hejda, eller till och med vända, utvecklingen mot en fortsatt tillväxt av resistent mikroorganismer är att minska onödig och olämplig användning av antimikrobiella medel. Generella principer och metoder för en återhållsam användning av dessa medel på människor måste identifieras, definieras och genomföras.
- (8) European Antimicrobial Resistance Surveillance System (EARSS) och European Surveillance of Antibiotic Consumption (ESAC) är gemenskapsfinansierade övervakningsprogram som syftar till att samla in standardiserade, harmoniserade och jämförbara uppgifter om resistens mot respektive användning av antibiotika.
- (9) Bättre strategier för hygien, infektionskontroll och förebyggande av infektion på sjukhus och i samhället kommer att bidra till att begränsa spridning av resistent mikroorganismer och kommer att vara ett viktigt steg för att minska de mängder antimikrobiella medel som används.
- (10) För att åstadkomma de nödvändiga förändringarna i förskrivares och patienters beteende måste både berörda yrkesgrupper inom hälso- och sjukvården och allmänheten informeras om problemet med antimikrobiell resistens, om de faktorer som är knutna till detta genom förbättrad produktinformation och ökad medvetenhet genom adekvat information och utbildning under yrkesutbildning och yrkesutövning samt om åtgärder för att informera allmänheten och särskild information riktad till patienter.
- (11) Stödet till forskning är väsentligt för att lösa problemet med antimikrobiell resistens spridningsvägar. Forskning kan bland annat inbegripa utvärdering av och kostnadseffektivitet hos åtgärdsstrategier för att optimera förskrivningen av antibiotika på sjukhus och i samhället.
- (12) Det finns även samband mellan förekomsten av antimikrobiell resistens hos vissa patogener hos människor och deras förekomst hos djur och i miljön. Sektorer som berör människor, djur och miljö bör samordnas och det bör ytterligare klargöras hur betydande sambandet är mellan förekomsten av antimikrobiellt resistent patogener hos människor, hos djur och i miljön. Denna rekommendation utesluter inte övriga initiativ på andra områden.
- (13) Medlemsstaternas åtgärder på detta område och de sätt på vilka de har beaktat denna rekommendation bör bli föremål för rapporter på nationell nivå och på gemenskapsnivå.
- (14) I enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget kan gemenskapen vidta nya åtgärder på områden som inte faller under gemenskapens exklusiva behörighet, såsom skydd av allmänheten mot ökningen

av smittämnen som är resistent mot antimikrobiella medel, endast om målen för den tilltänkta åtgärden bättre uppnås av gemenskapen än av medlemsstaterna på grund av åtgärdens omfattning eller effekter. Antimikrobiell resistens kan inte, i motsats till smittsamma sjukdomar, begränsas till ett geografiskt område eller en medlemsstat. Därför måste åtgärderna samordnas på gemenskapsnivå.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS MEDLEMSSTATERNA FÖLJANDE.

- I. Att säkerställa att det finns och genomförs specifika strategier som syftar till återhållsam användning av antimikrobiella medel, med målsättningen att begränsa ökningen av patogener som är resistent mot dessa medel. Dessa strategier bör baseras på bästa tillgängliga vetenskapliga bevis och bör omfatta åtgärder för övervakning, utbildning, information, förebyggande och kontroll samt forskning.

Dessa specifika strategier bör tjäna följande syften:

1. Att inrätta eller förstärka systemen för övervakning av antimikrobiell resistens och användning av antimikrobiella medel med uppgift att
 - a) samla in tillförlitliga, jämförbara uppgifter om patogeners känslighet för antimikrobiella medel och de infektioner som dessa förorsakar; dessa uppgifter bör möjliggöra studier av utvecklingstendenser över tid och tidig varning samt kontroll av resistensspridning på nationell och regional nivå och på gemenskapsnivå,
 - b) samla in uppgifter om förskrivning och användning av antimikrobiella medel på lämpliga nivåer för att möjliggöra övervakning av den totala användningen och därvid involvera bland annat forskare, apotek och andra instanser som samlar in sådana uppgifter.

Dessa övervakningssystem bör vara hållbara och ha klara regler för tillgången till uppgifter och äganderätten. Övervakningssystemen bör följa dataskyddslagstiftningen och garantera att uppgifterna behandlas konfidentiellt och säkert. Systemen bör bygga på befintliga nationella och internationella övervakningssystem, och när så är möjligt bör internationellt erkända klassifikationssystem och jämförbara metoder tillämpas.

2. Att genomföra kontroll och förebyggande åtgärder för att stödja en återhållsam användning av antimikrobiella medel och bidra till att begränsa spridningen av smittsamma sjukdomar med hjälp av följande:
 - a) Införande av förskrivningskrav för användning av systemiska antibakteriella medel.

- b) Fastställande av riktlinjer för användning av andra antimikrobiella medel för vilka det inte ställs förskrivningskrav.
 - c) Utveckling av evidensbaserade principer och riktlinjer för bra metoder för hantering av smittsamma sjukdomar för att bibehålla de antimikrobiella medlens effektivitet. Metoderna bör inkludera
 - bedömning av värdet av kliniska och mikrobiologiska kriterier för diagnoser av infektioner, inbegripet användning av snabba diagnostiska prov,
 - optimering av val av läkemedel, dosering och behandlingstid vid behandling och förebyggande av infektioner,
 - främjande av optimala metoder för förskrivning av antibakteriella medel för vilka det ställs förskrivningskrav,
 - utvärdering av behovet av ändringar av riktlinjerna för andra antimikrobiella medel för vilka det inte ställs förskrivningskrav.
 - d) Inrättande och genomförande av kontrollsystem för bra metoder vid marknadsföring av antimikrobiella medel för att garantera överensstämmelse med de evidensbaserade principerna och riktlinjerna för återhållsam användning av antimikrobiella medel för hantering av smittsamma sjukdomar.
 - e) Införande av standarder för hygien och infektionskontroll vid institutioner (sjukhus, barnomsorg, vårdinrättningar etc.) och i samhället, och utvärdering av dessa standarders inverkan på förebyggandet av smittsamma sjukdomar och på behovet av antimikrobiella medel.
 - f) Främjande av nationella immuniseringsprogram för att successivt eliminera sjukdomar som kan förebyggas genom vaccination.
3. Att främja utbildning och yrkesutbildning av berörda yrkesgrupper inom hälso- och sjukvården om problemet med antimikrobiell resistens genom att
- a) inbegripa undervisning om principer och riktlinjer för lämplig användning av antimikrobiella medel i undervisningen på grundutbildnings- och forskningsnivå och i återkommande fortbildning för läkare, kliniker på området för smittsamma sjukdomar, tandläkare, farmaceuter och sjuksköterskor och andra som arbetar inom det medicinska området,
 - b) utöka undervisningen om standarder för hygien och infektionskontroll och därigenom begränsa spridningen av mikroorganismer och på så sätt på sikt minska behovet av antimikrobiella medel,
 - c) sprida kunskap om immuniseringsprogram och deras roll för att förebygga infektioner, och därigenom minska risken för sjukdomsutbrott och därmed behovet av antimikrobiella medel.
4. Att informera allmänheten om vikten av en återhållsam användning av antimikrobiella medel genom att
- a) öka medvetenheten om problemet med antimikrobiell resistens och främja realistiska förväntningar hos allmänheten på förskrivning av antimikrobiella medel,
 - b) starta initiativ för att med patienternas medverkan informera om vikten av insatser för att minska den onödiga användningen av antimikrobiella medel samt om principer och riktlinjer för bra metoder för att öka acceptansen hos patienterna för den återhållsamma användningen,
 - c) belysa värdet av grundläggande hygien och vikten av vaccinationsprogram för att minska behovet av antimikrobiella medel.
- II. Att snabbt och om möjligt inom ett år efter antagandet av denna rekommendation inrätta en lämplig mekanism som skall verka mellan olika sektorer för ett samordnat genomförande av de ovan nämnda strategierna liksom för informationsutbyte och samordning med kommissionen och de övriga medlemsstaterna.
- III. Att samarbeta med kommissionen och de övriga medlemsstaterna för att
- 1. utveckla indikatorer för kontroll av förskrivningspraxis för antimikrobiella medel med användning av de evidensbaserade principerna och riktlinjerna för bästa metoder för hantering av smittsamma sjukdomar,
 - 2. utvärdera dessa indikatorer när de har utvecklats med hänsyn till potentiella förbättringar av förskrivningspraxis och med återkoppling till förskrivare,
 - 3. ytterligare utveckla europeisk övervakning och utbyte av information på gemenskapsnivå via nätverket för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar,
 - 4. informera och kommunicera om nationella forskningsinitiativ rörande begränsning av antimikrobiell resistens, med betoning på
 - a) mekanismerna för uppkomst och spridning av antimikrobiell resistens bland människor och från djur till människor,
 - b) sambandet mellan antimikrobiell resistens, mekanismerna för resistens, klonalitet och intag av antimikrobiella medel,
 - c) resultaten av åtgärdsstrategier på sjukhus och i samhället för att förbättra en återhållsam användning av antimikrobiella medel,
 - d) de diagnostiska verktygens noggrannhet och utvecklingen av snabb och tillförlitlig diagnostik och resistensbestämning,

- e) utveckling av nya metoder för att förebygga och behandla infektioner,
 - f) utveckling av alternativ till antimikrobiella medel för att begränsa infektionsspridningen,
 - g) utveckling av nya övervakningsmetoder för att begränsa antimikrobiell resistens,
- i syfte att öka samordningen av dem,
5. ta initiativ till åtgärder som syftar till att utvärdera och vid behov aktualisera produktresuméerna för antibakteriella läkemedel särskilt när det gäller indikationer, dosering och doseringsregim samt prevalensen för resistens.
- IV. Att inom två år från det att denna rekommendation antagits och därefter på begäran från kommissionen rapportera till kommissionen om hur denna rekommendation genomförts, för att bidra till uppföljningen av denna rekommendation på gemenskapsnivå och vid behov vidta åtgärder inom ramen för åtgärdsprogrammen på folkhälsoområdet.

HÄRMED UPPMANAS KOMMISSIONEN

1. att underlätta ömsesidig information, samråd, samarbete och åtgärder genom de förfaranden och mekanismer som är tillgängliga inom gemenskapens nätverk för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar (beslut nr 2119/98/EG) på det område som denna rekommendation omfattar,
2. att, med beaktande av relevant verksamhet vid Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA), utarbeta texter om principer och riktlinjer för bästa metoder för en återhållsam användning av antimikrobiella medel inom humanmedicin, med hänsyn till nationella strategier och gemenskapskrav på försäljningstillstånd, och om kvaliteten på och innehållet

- i den produktresumé som ligger till grund för all marknadsföring av ett antimikrobiellt medel,
3. att, där det är lämpligt, ge förslag om gemensamma metoder och fallbeskrivningar och om beskaffenheten och typen av de uppgifter som skall samlas in för övervakningen av känsligheten hos patogener som är resistenta mot antimikrobiella medel och av användningen av dessa medel,
 4. att utveckla en strategi för tillgången till övervakningsinformation och volymen för den antimikrobiella användningen,
 5. att vara uppmärksam på de frågor som denna rekommendation gäller i syfte att revidera och aktualisera rekommendationen och att lämna regelbundna rapporter till rådet med medlemsstaternas rapporter som underlag, vid behov åtföljda av förslag för att främja en återhållsam användning av antimikrobiella medel inom humanmedicin,
 6. att förstärka ansökarländernas deltagande inom ramen för nätverket för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar i gemenskapen och se till att dessa länder tar vederbörlig hänsyn till problemen med antimikrobiell resistens,
 7. att samarbeta med Världshälsoorganisationen (WHO) och andra berörda internationella organisationer på det område som omfattas av denna rekommendation.

Utfärdad i Bryssel den 15 november 2001.

På rådets vägnar
M. AELVOET
Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 17 december 2001

om ingående av ett ramavtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern om fastställande av de allmänna principerna för Republiken Cyperns deltagande i gemenskapens program

(2002/78/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 13, 61, 95, 129, 137, 149.4, 150.4, 151.5, 152.4, 153.4, 156, 157, 166, 175.1 och 308, jämförda med artikel 300.2 första stycket andra meningen, 300.3 andra stycket och 300.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska rådet ansåg vid sitt möte i Luxemburg i december 1997 att Republiken Cyperns anslutning till Europeiska unionen bör vara till gagn för båda befolkningsgrupperna och bidra till fred och försoning.
- (2) Europeiska rådet gjorde deltagandet i gemenskapens program, vilket skall beslutas från fall till fall, till ett medel för att intensifiera den förstärkta strategin inför anslutningen för kandidatländerna. Europeiska rådet fastställde också en särskild strategi inför anslutningen för Cypern som omfattade deltagande i vissa gemenskapsprogram och gemenskapsorgan. Med anledning av vad som beslutades vid Europeiska rådets möten i Helsingfors i december 1999, och i synnerhet mötet i Nice i december 2000, kan detta tillvägagångssätt där beslut om deltagande tas från fall till fall ändras till ett mera övergripande beslut som omfattar de flesta av gemenskapens program.
- (3) I överensstämmelse med de förhandlingsdirektiv som rådet antog den 5 juni 2001 har kommissionen på gemenskapens vägnar förhandlat fram ett ramavtal med Republiken Cypern om fastställande av de allmänna principerna för Cyperns deltagande i gemenskapens program.
- (4) När det gäller några av de program som omfattas av avtalet anges i fördraget inte några andra befogenheter än dem i artikel 308.
- (5) Villkoren för Republiken Cyperns deltagande i gemenskapens program, inbegripet det ekonomiska bidraget, bör fastställas av kommissionen på gemenskapens vägnar. För detta ändamål bör kommissionen biträdas av en särskild kommitté som utses av rådet.

- (6) Republiken Cypern kan i enlighet med rådets förordning (EG) nr 555/2000 av den 13 mars 2000 om genomförande av åtgärder inom ramen för en föranslutningsstrategi för Republiken Cypern och Republiken Malta ⁽³⁾ ansöka om ekonomiskt bistånd för deltagande i gemenskapens program.
- (7) Danmark deltar i enlighet med artiklarna 1 och 2 i det protokoll om Danmarks ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och EG-fördraget inte i den del av detta rådsbeslut som antagits med hänvisning till avdelning IV i EG-fördraget, och är därför inte bundet av denna del av detta rådsbeslut och omfattas inte av dess tillämpning.
- (8) Förenade kungariket och Irland har meddelat sin önskan att delta i antagandet av rådets förordning om ett övergripande ramverk för gemenskapens insatser för att underlätta genomförandet av ett europeiskt civilrättsligt område, och när den har antagits kommer Förenade kungariket och Irland att bli bundna av den och omfattas av dess tillämpning. Med avseende på framtida gemenskapsinstrument, som antas i enlighet med avdelning IV i EG-fördraget, om genomförande eller upprättande av framtida gemenskapsprogram, kommer Förenade kungariket och Irland att bli bundna av den del av detta rådsbeslut som avser avdelning IV i EG-fördraget och omfattas av dess tillämpning endast om Förenade kungariket och Irland är bundna av det instrumentet i enlighet med protokollet om Förenade kungariket och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och EG-fördraget.
- (9) Detta avtal bör regelbundet ses över av kommissionen.
- (10) Detta avtal bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ramavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern om fastställande av de allmänna principerna för Republiken Cyperns deltagande i gemenskapens program godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

⁽¹⁾ EGT C 304 E, 30.10.2001, s. 335.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 11 december 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 68, 16.3.2000, s. 3.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndigas att på gemenskapens vägnar fastställa villkoren för Republiken Cyperns deltagande i varje enskilt program, inbegripet det ekonomiska bidraget. Kommissionen skall i detta arbete biträdas av en särskild kommitté som utses av rådet.

2. Om Republiken Cypern ansöker om externt bistånd skall de förfaranden tillämpas som föreskrivs i förordning (EG) nr 555/2000 och i andra liknande förordningar om externt bistånd från gemenskapen till Republiken Cypern som antas senare.

Artikel 3

Kommissionen skall senast tre år efter det att avtalet har trätt i kraft och därefter vart tredje år se över tillämpningen av avtalet och rapportera om detta till rådet. Rapporten får när så behövs åtföljas av lämpliga förslag.

Artikel 4

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen.

Artikel 5

Rådets ordförande skall på gemenskapens vägnar göra de anmälningar som avses i artikel 9 i avtalet ⁽¹⁾.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 2001.

På rådets vägnar

A. NEYTS-UYTTEBROECK

Ordförande

⁽¹⁾ Dagen för avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

RAMAVTAL**mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Cypern om fastställande av de allmänna principerna för Republiken Cyperns deltagande i gemenskapens program**

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad "gemenskapen"

å ena sidan, och

REPUBLIKEN CYPERN, nedan kallad "Cypern",

å andra sidan,

med beaktande av följande:

- (1) Europeiska rådet i Luxemburg i december 1997 gjorde deltagandet i gemenskapens program, vilket skall beslutas från fall till fall, till ett medel för att intensifiera för den förstärkta strategin inför anslutningen för kandidatländerna. Europeiska rådet fastställde också en särskild strategi inför anslutningen för Cypern som omfattade deltagande i vissa gemenskapsprogram och gemenskapsorgan. Med anledning av det som beslutades vid Europeiska rådets möten i Helsingfors i december 1999, och i synnerhet mötet i Nice i december 2000, kan detta tillvägagångssätt där beslut om deltagande tas från fall till fall ändras till ett mera övergripande beslut som omfattar de flesta av gemenskapens program.
- (2) Cypern har uttryckt en önskan om att få delta i flera gemenskapsprogram.
- (3) Villkoren för Cyperns deltagande i varje enskilt program, inbegripet det ekonomiska bidraget, bör fastställas inom ramen för ett avtal mellan Europeiska gemenskapernas kommission, på gemenskapens vägnar, och Cyperns behöriga myndigheter.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

Artikel 1

Cypern får delta i alla gemenskapsprogram som står öppna för deltagande av kandidatländerna i Central- och Östeuropa i enlighet med bestämmelserna om antagandet av dessa program.

Artikel 2

Cypern skall bidra ekonomiskt till Europeiska unionens allmänna budget med hänsyn till de särskilda program i vilka landet deltar.

Artikel 3

Företrädare för Cypern får, som observatörer och i fråga om de dagordningspunkter som landet berörs av, delta i de förvaltningskommittéer som ansvarar för övervakningen av de program till vilka landet bidrar ekonomiskt.

Artikel 4

Projekt och initiativ som läggs fram av deltagare från Cypern skall i största möjliga utsträckning omfattas av samma villkor, bestämmelser och förfaranden i fråga om de berörda programmen som de som tillämpas för medlemsstaternas del.

Artikel 5

Villkoren för Cyperns deltagande i varje enskilt program, inbegripet det ekonomiska bidraget, skall fastställas genom avtal av kommissionen, på gemenskapens vägnar, och Cyperns behöriga myndigheter.

Om Cypern ansöker om externt bistånd från gemenskapen enligt rådets förordning (EG) nr 555/2000 av den 13 mars 2000 om genomförande av åtgärder inom ramen för en förslutningsstrategi för Republiken Cypern och Republiken Malta ⁽¹⁾, eller andra liknande förordningar om externt bistånd

till Cypern som antas senare, skall villkoren för Cyperns användning av gemenskapsbiståndet fastställas i en finansieringsöverenskommelse.

Artikel 6

Detta avtal skall gälla för en obestämd period.

Det får sägas upp skriftligen av endera parten med sex månaders varsel.

Artikel 7

De två avtalsslutande parterna kan senast tre år efter det att detta avtal har trätt i kraft och därefter vart tredje år se över tillämpningen av avtalet, under förutsättning att Cypern faktiskt deltar i ett eller flera gemenskapsprogram.

Artikel 8

Detta avtal skall tillämpas, å ena sidan, på de territorier där Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i fördraget och, å andra sidan, på Cyperns territorium.

Artikel 9

Detta avtal träder i kraft samma dag som de avtalsslutande parterna har underrättat varandra om att deras respektive förfaranden har fullgjorts.

Artikel 10

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

⁽¹⁾ EGT L 68, 16.3.2000, s. 3.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de diciembre del dos mil uno.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende december to tusind og en.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Dezember zweitausendundeins.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες ένα.

Done at Brussels on the twenty-first day of December in the year two thousand and one.

Fait à Bruxelles, le vingt-et-un décembre deux mille un.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno dicembre duemilauno.

Gedaan te Brussel, de eenentwintigste december tweeduizendeneen.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de Dezembro de dois mil e um.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattayksi.

Som skedde i Bryssel den tjugoförsta december tjugohundraett.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

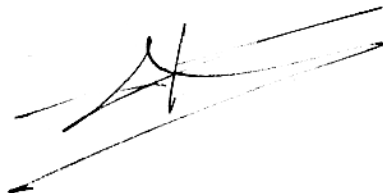
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



For the Republic of Cyprus



KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 februari 2002

om införande av särskilda villkor för import av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina

[delgivet med nr K(2002) 385]

(Text av betydelse för EES)

(2002/79/EG)

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/43/EEG av den 14 juni 1993 om livsmedelshygien (¹), särskilt artikel 10.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina har vid ett flertal tillfällen visat sig innehålla alltför höga halter av aflatoxin B1 eller alltför hög total aflatoxinhalt.
- (2) Vetenskapliga livsmedelskommittén har konstaterat att aflatoxin B1 även i extremt låga doser orsakar levercancer och dessutom är genotoxisk.
- (3) I kommissionens förordning (EG) nr 194/97 av den 31 januari 1997 om fastställande av högsta tillåtna halt för vissa främmande ämnen i livsmedel (²), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1566/1999 (³), fastställs högsta tillåtna halter för vissa främmande ämnen i livsmedel, särskilt för aflatoxiner. Dessa gränsvärden har vida överskridits i prov tagna från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina.
- (4) Detta utgör en allvarlig fara för folkhälsan inom gemenskapen. Det är därför nödvändigt att anta skyddsåtgärder på gemenskapsnivå.
- (5) Den 8–21 maj 2001 besökte kommissionens kontor för livsmedels- och veterinärfrågor Kina för att bedöma de befintliga kontrollsystemen för att hindra aflatoxinkontaminering av jordnötter avsedda för export till Europeiska gemenskapen. Vid detta besök konstaterades bland annat att kontrollen av aflatoxinhalten i jordnötter var minimal såväl i produktionen som i den allmänna bearbetningen. Brister i laboratoriehanteringen konstaterades också. För

att garantera ett fullgott skydd för folkhälsan bör därför särskilda villkor införas för jordnötter och produkter framställda av jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina.

- (6) Jordnötter och produkter framställda av jordnötter måste produceras, sorteras, hanteras, bearbetas, förpackas och transporteras under goda hygieniska förhållanden. Halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten måste fastställas i prover som tas ur sändningar just innan de lämnar Kina.
- (7) De kinesiska myndigheterna bör se till att alla sändningar av jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina åtföljs av skriftlig dokumentation som anger under vilka förhållanden varorna producerats, sorterats, hanterats, bearbetats, förpackats och transporterats samt resultaten från en laboratorieanalys av halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten i sändningen.
- (8) Av resultaten från det ovannämnda besöket framgår att de kinesiska myndigheterna för närvarande inte kan garantera att provresultaten är tillförlitliga eller att certifieringen avser hela sändningen. Det är därför mycket tveksamt hur tillförlitliga intyg är som avser jordnötter med ursprung i Kina.
- (9) För att skydda folkhälsan måste därför de behöriga myndigheterna i den importerande medlemsstaten ta prover på alla sändningar av jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina och som importeras till Europeiska gemenskapen och analysera dessa prover med avseende på aflatoxinhalten, innan jordnötterna släpps ut på marknaden. Eftersom denna åtgärd tar en betydande del av medlemsstaternas kontrollresurser i anspråk, kommer resultaten av åtgärden att utvärderas efter en kort period och åtgärderna ändras vid behov.

- (10) Ständiga livsmedelskommittén rådfrågades den 2 april 2001 och den 19 juli 2001.

⁽¹⁾ EGT L 175, 19.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 31, 1.2.1997, s. 48.

⁽³⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 17.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna får inte importera produkter som tillhör nedanstående kategorier och som har sitt ursprung i eller försänds från Kina och är avsedda som livsmedel eller att användas som ingrediens i livsmedel, om inte sändningen åtföljs av resultaten av en officiell provtagning och analys samt av ett sådant hälsointyg som återges i bilaga I, ifyllt och undertecknat av en företrädare för den kinesiska myndigheten State Administration for Entry/Exit Inspection and Quarantine:

- Jordnötter som omfattas av KN-nummer 1202 10 90 eller 1202 20 00.
- Jordnötter som omfattas av KN-nummer 2008 11 94 (i förpackningar med en nettovikt på mer än 1 kg) eller 2008 11 98 (i förpackningar med en nettovikt på mindre än 1 kg).
- Rostade jordnötter som omfattas av KN-nummer 2008 11 92 (i förpackningar med en nettovikt på mer än 1 kg) och KN-nummer 2008 11 96 (i förpackningar med en nettovikt på mindre än 1 kg).

2. Sändningar får importeras till gemenskapen endast genom de införselplatser som anges i bilaga II.

3. Varje sändning skall märkas med samma beteckning som den som anges i hälsointyget och i den bifogade rapporten med resultaten från den officiella provtagningen och analysen som avses i punkt 1.

4. De behöriga myndigheterna i varje medlemsstat skall se till att handlingarna för importerade jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina kontrolleras, för att garan-

tera att de krav på hälsointyg och provresultat som avses i punkt 1 är uppfyllda.

5. Medlemsstaterna skall ta prover ur alla sändningar och analysera halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten i sändningen innan denna släpps ut på marknaden från införselplatsen, och skall underrätta kommissionen om resultaten.

Artikel 2

Detta beslut skall ses över före den 1 maj 2002 för att bedöma om de särskilda villkor som anges i artikel 1 ger ett fullgott skydd för folkhälsan i gemenskapen. Vid översynen skall också bedömas huruvida det är nödvändigt att de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna fortsätter att ta prover ur och analysera alla sändningar.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut. De skall underrätta kommissionen om detta.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 4 februari 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Hälsointyg för import till Europeiska gemenskapen av jordnötter och vissa produkter som är framställda från jordnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Kina

Sändningens beteckning Intygets nummer

I enlighet med Europeiska kommissionens beslut 2002/79/EG om införande av särskilda villkor för import av jordnötter som omfattas av KN-nummer NC 1202 10 90 (med skal) och 1202 20 00 samt produkter som framställts av jordnötter som omfattas av KN-nummer 2008 11 92 eller 2008 11 94 (i förpackningar med en nettovikt på mer än 1 kg) och 2008 11 96 eller 2008 11 98 (nettovikt högst 1 kg), som har sitt ursprung i eller försänds från Folkrepubliken Kina,

INTYGAR

(Folkrepubliken Kinas myndighet State Administration for Entry-Exit inspection and Quarantine)

HÄRMED

att jordnötterna i denna sändning, med beteckningen (ange sändningens beteckning),

består av

(beskriv sändningen, produkten, antal kollin och förpackningstyp, brutto- eller nettovikt)

att de har lastats i

(lastningshamn)

av

(transportörens namn)

med destination

(bestämmelseort och land)

att de kommer från företaget

.....

.....

(företagets namn och adress)

samt att de har producerats, sorterats, hanterats, bearbetats, förpackats och transporterats under goda hygieniska förhållanden.

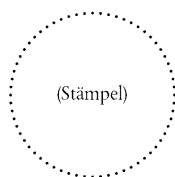
Från denna sändning har (antal prover) jordnötsprover tagits den

..... (datum), vilka sedan analyserats i laboratorium (laboratoriets namn)

den (datum) för att fastställa halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten.

Närmare uppgifter om provtagning, analysmetod och resultat bifogas.

Utfärdat i , den



Företrädare för myndigheten State Administration
for Entry-Exit inspection and Quarantine
i Folkrepubliken Kina

.....
(underskrift)

BILAGA II

Förteckning över de införselplatser genom vilka jordnötter och produkter framställda av jordnötter med ursprung i eller försända från Kina får importeras till Europeiska gemenskapen

Medlemsstat	Införselplats
Belgique-België	Anvers-Antwerpen
Danmark	Alla danska hamnar, flygplatser och gränsstationer
Deutschland	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart-ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof-ZA Schirnding, HZA Weiden-ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden-ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder)-ZA Autobahn, HZA Cottbus-ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen-ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen-ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven-ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Köhlflleetdamm, HZA Hamburg-St/Annen-ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof-ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg-ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe-ZA Pinneberg, HZA Trier-ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven
Ελλάς	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (puerto), Alicante (aeropuerto, puerto), Almería (aeropuerto y puerto), Barcelona (aeropuerto, puerto), Bilbao (aeropuerto, puerto), Cádiz (puerto), Cartagena (puerto), Gijón (puerto), Huelva (puerto), A Coruña-Santiago de Compostela (aeropuerto, puerto), Las Palmas de Gran Canaria (aeropuerto, puerto), Madrid-Barajas (aeropuerto), Málaga (aeropuerto, puerto), Palma de Mallorca (aeropuerto), Pasajes-Irún (aeropuerto, puerto), Santa Cruz de Tenerife (aeropuerto, puerto), Santander (aeropuerto), Sevilla (aeropuerto, puerto), Tarragona (puerto), Valencia (aeropuerto, puerto), Vigo-Villagarcía (aeropuerto), Marín (puerto), Vitoria (aeropuerto), Zaragoza (aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône) Le Havre (Seine-Maritime)
Ireland	Alla hamnar, flygplatser och gränsstationer
Italia	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste)
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Rotterdam
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien
Portugal	Lisboa

Medlemsstat	Införselplats
Suomi—Finland	Helsinki
Sverige	Göteborg
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (including Ellesmere Port), Medway, Middlesbrough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 februari 2002

om införande av särskilda villkor för import av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet*[delgivet med nr K(2002) 386]*

(Text av betydelse för EES)

(2002/80/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 93/43/EEG av den 14 juni 1993 om livsmedelshygien ⁽¹⁾, särskilt artikel 10.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Torkade fikon och pistaschmandlar och i mindre utsträckning hasselnötter som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet har vid ett flertal tillfällen visat sig innehålla alltför höga halter av aflatoxin B1 eller alltför hög total aflatoxinhalt.
- (2) Vetenskapliga livsmedelskommittén har konstaterat att aflatoxin B1 även i extremt låga doser orsakar levercancer och dessutom är genotoxisk.
- (3) I kommissionens förordning (EG) nr 194/97 av den 31 januari 1997 om fastställande av högsta tillåtna halt för vissa främmande ämnen i livsmedel ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1566/1999 ⁽³⁾, fastställs högsta tillåtna halter för vissa främmande ämnen i livsmedel, särskilt för aflatoxiner. Dessa gränsvärden har vida överskridits särskilt i prov tagna från torkade fikon som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet.
- (4) Detta utgör en allvarlig fara för folkhälsan inom gemenskapen. Det är därför nödvändigt att anta skyddsåtgärder på gemenskapsnivå.
- (5) Den 4 till 8 september 2000 gjorde Europeiska kommissionens kontor för livsmedels- och veterinärfrågor ett besök i Turkiet för att bedöma de befintliga kontrollsystemen för att hindra aflatoxinkontaminering av hasselnötter, pistaschmandlar och torkade fikon avsedda för export till Europeiska gemenskapen. Vid detta besök konstaterades bland annat att de befintliga förfarandena för kontroll av försändelser av hasselnötter, pistaschmandlar och torkade fikon avsedda för export till Europeiska gemenskapen inte säkerställer att försändelserna inte överskrider de högsta halter som fastställs i gemenskapslagstiftningen. Det konstaterades även att de ansvariga tjänstemännen är otillräckligt utbildade, att förfarandena för stickprovskontroller och tester är otillräckliga och att bevisen för att exporthandlingarna överensstämmer med försändelsen i fråga är otillräckliga. Genom systemet för snabbt informationsutbyte om livs-

medel konstateras och rapporteras det fortlöpande att dessa varor som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet överskrider de högsta tillåtna aflatoxinhalterna. För att garantera ett fullgott skydd för folkhälsan bör därför särskilda villkor införas för hasselnötter, pistaschmandlar och torkade fikon samt produkter framställda av dessa som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet.

- (6) Torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar samt produkter framställda av dessa måste produceras, sorteras, hanteras, bearbetas, förpackas och transporteras under goda hygieniska förhållanden. Halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten måste fastställas i prover som tas ur sändningar just innan de lämnar Turkiet.
- (7) De turkiska myndigheterna bör se till att alla sändningar av torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet åtföljs av skriftlig dokumentation som anger under vilka förhållanden varorna producerats, sorterats, hanterats, bearbetats, förpackats och transporterats samt resultaten från en laboratorieanalys av halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten i sändningen.
- (8) För att skydda folkhälsan måste därför de behöriga myndigheterna i den importerande medlemsstaten ta prover på alla sändningar av torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet och som importeras till Europeiska gemenskapen och analysera dessa prover med avseende på aflatoxinhalten.
- (9) Ständiga livsmedelskommittén rådfrågades den 2 april 2001.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Medlemsstaterna får importera produkter som ingår i någon av följande kategorier och som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet, och är avsedda som livsmedel eller att användas som ingrediens i livsmedel, men endast under förutsättning att varje sändning åtföljs av resultaten av en officiell provtagning och analys samt av ett sådant hälsointyg som återges i bilaga I, ifyllt, undertecknat och intygat av en företrädare för Generaldirektoratet för skydd och kontroll inom Turkiets ministerium för jordbruk och landsbygdsutveckling:

⁽¹⁾ EGT L 175, 19.7.1993, s. 1.⁽²⁾ EGT L 31, 1.2.1997, s. 48.⁽³⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 17.

- Fikon och torkade fikon som omfattas av KN-nummer 0804 20 10 eller 0804 20 90.
 - Hasselnötter (*Corylus* sp) med eller utan skal som omfattas av KN-nummer 0802 21 00 eller 0802 22 00.
 - Pistaschmandlar som omfattas av KN-nummer 0802 50 00
 - Blandningar av nötter eller torkade frukter som omfattas av KN-nummer 0813 50 och som innehåller fikon, hasselnötter eller pistaschmandlar.
 - Hasselnötter, fikon och pistaschmandlar, beredda eller konserverade, inbegripet blandningar som omfattas av KN-nummer 2008 19.
2. Sändningar får importeras till gemenskapen endast genom de införselplatser som anges i bilaga II.
3. Varje sändning skall märkas med samma beteckning som den som anges i hälsointyget och i den bifogade rapporten med resultaten från den officiella provtagningen och analysen som avses i punkt 1.
4. De behöriga myndigheterna i varje medlemsstat skall se till att handlingarna för importerade torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet kontrolleras, för att garantera att de krav på hälsointyg och provresultat som avses i punkt 1 är uppfyllda.
5. Medlemsstaterna skall ta stickprover ur alla sändningar av torkade fikon, hasselnötter och pistaschmandlar som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet och analysera halterna av

aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten, och skall underrätta kommissionen om resultaten.

Artikel 2

Detta beslut skall ses över före den 1 juli 2002 för att bedöma om de särskilda villkor som anges i artikel 1 ger ett fullgott skydd för folkhälsan i gemenskapen. Vid översynen skall det även göras en bedömning av huruvida det finns ett fortsatt behov av särskilda villkor.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa detta beslut. De skall underrätta kommissionen om detta.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 4 februari 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Hälsointyg för import till Europeiska gemenskapen av fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och vissa produkter som är framställda från fikon, hasselnötter och pistaschmandlar som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet

Sändningens beteckning Intygets nummer

I enlighet med Europeiska kommissionens beslut 2002/80/EG om införande av särskilda villkor för import av fikon (som omfattas av KN-nummer 0804 20 10 eller 0804 20 90), hasselnötter (som omfattas av KN-nummer 0802 21 00 eller 0802 22 00) och pistaschmandlar (som omfattas av KN-nummer 0802 50 00), blandningar av dessa (som omfattas av KN-nummer 0813 50) och produkter som är framställda av dessa (som omfattas av KN-nummer 2008 19) som har sitt ursprung i eller försänds från Turkiet,

INTYGAR

.....
(Turkiets myndighet Generaldirektoratet för skydd och kontroll inom ministeriet för jordbruk och landsbygdsutveckling)

HÄRMED

att fikonen/hasselnötterna/pistaschmandlarna i denna sändning, med beteckningen

(ange sändningens beteckning), består av

.....
(beskriv sändningen, produkten, antal kollin och förpackningstyp, brutto- eller nettovikt)

att de har lastats i

(lastningshamn)

av

(transportörens namn)

med destination

(bestämmelsesort och land)

att de kommer från företaget

.....
(företagets namn och adress)

samt att de har producerats, sorterats, hanterats, bearbetats, förpackats och transporterats under goda hygieniska förhållanden.

Från denna sändning har (antal prover) prover av fikon/hasselnötter/pistaschmandlar tagits
den (datum), vilka sedan analyserats i laboratorium (laboratoriets namn)
den (datum) för att fastställa halterna av aflatoxin B1 och den totala aflatoxinhalten. Närmare uppgifter om provtagning, analysmetod och resultat bifogas.

Utfärdat i , den

Företrädare för Generaldirektoratet för skydd
och kontroll inom ministeriet för jordbruk
och landsbygdsutveckling

(stämpel)

.....
(underskrift)

BILAGA II

Förteckning över de införselplatser genom vilka fikon, hasselnötter och pistaschmandlar och produkter framställda från fikon, hasselnötter och pistaschmandlar med ursprung i eller försända från Turkiet får importeras till Europeiska gemenskapen

Medlemsstat	Införselplats
Belgique-België	Anvers-Antwerpen
Danmark	Alla danska hamnar, flygplatser och gränsstationer
Deutschland	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart-ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof-ZA Schirmding, HZA Weiden-ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden-ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder)-ZA Autobahn, HZA Cottbus-ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen-ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhafen-ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven-ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Köhlfließdamm, HZA Hamburg-St/Annen-ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof-ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg-ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe-ZA Pinneberg, HZA Trier-ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven
Ελλάς	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (puerto), Alicante (aeropuerto, puerto), Almería (aeropuerto y puerto), Barcelona (aeropuerto, puerto), Bilbao (aeropuerto, puerto), Cádiz (puerto), Cartagena (puerto), Gijón (puerto), Huelva (puerto), A Coruña-Santiago de Compostela (aeropuerto, puerto), Las Palmas de Gran Canaria (aeropuerto, puerto), Madrid-Barajas (aeropuerto), Málaga (aeropuerto, puerto), Palma de Mallorca (aeropuerto), Pasajes-Irún (aeropuerto, puerto), Santa Cruz de Tenerife (aeropuerto, puerto), Santander (aeropuerto), Sevilla (aeropuerto, puerto), Tarragona (puerto), Valencia (aeropuerto, puerto), Vigo-Villagarcía (aeropuerto), Marín (puerto), Vitoria (aeropuerto), Zaragoza (aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône) Le Havre (Seine-Maritime)
Ireland	Alla hamnar, flygplatser och gränsstationer
Italia	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste)
Luxembourg	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Rotterdam
Österreich	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien
Portugal	Lisboa

Medlemsstat	Införselplats
Suomi—Finland	Helsinki
Sverige	Göteborg
United Kingdom	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grange-mouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (including Ellesmere Port), Medway, Middlesbrough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport.

RÄTTELSE**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1619/2001 av den 6 augusti 2001 om handelsnormer för äpplen och päron och om ändring av förordning (EEG) nr 920/89**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 215 av den 9 augusti 2001)

På sidan 6, i bilagan, i fotnot 1 längst ner på sidan skall det

i stället för: "(1) En icke uttömmande förteckning över sorter med stora frukter anges i tillägget till de här handelsnormerna."

vara: "(1) Kriterierna för färg och rostbildning i fråga om äpplen samt en icke uttömmande förteckning över de sorter som berörs av de olika kriterierna anges i tillägget till dessa normer."
